



## INFOS

### Park of Colpach Castle

Émile Mayrisch, who is no longer alive today, was an important figure in Luxembourg's steel industry and worked for peace and cooperation in Europe. Together with his wife Aline, he turned the castle into a meeting place for artists, writers and thinkers. The large castle park, with its old trees, ponds, walking paths and cosy benches, was a popular place for conversation and relaxation.

The park is always open and is suitable for people with reduced mobility.

#### Starting point and parking:

1, rue d'Ell  
L-8527 Colpach-Bas  
Free access



ELL

## COLPACH CASTLE

### in Ell

Colpach Castle has been around for a very long time. It was built more than 600 years ago, during the Middle Ages. The castle was important for the region and many people lived here. Later, a man named Émile Mayrisch bought the castle. He invited intelligent and creative people to the castle: writers, thinkers and artists. He did this so they could exchange ideas and inspire one another. Today, the castle is a place where sick people can recover and regain their health.

Unfortunately, the inside of the castle cannot be visited, but you can admire the park.

#### Starting point and parking:

Rue d'Ell  
L-8527 Colpach-Bas



PICTURES © JENISKA PHOTOGRAPHY

## The garden keeper in the park of Colpach Castle



Today, Mia and I are going on a trip to Colpach, a small village in the municipality of Ell with a beautiful castle and a large park.

“You can’t visit the castle,” says Dad, “but the park is open.”

Through the trees, we can see the castle in the distance. The sun shines through the leaves and the wind rustles in the old branches. We walk along a small path by the castle. On the way, we also see lots of statues and displays.

“Famous artists used to exhibit their works here,” says Dad. “Emil Mayrisch, the former owner of the castle, collected statues and works of art with his wife, Aline Mayrisch. The park was like a huge open-air exhibition.”

As we arrive near the pond, I spot something between two branches. “Look, Mia!”

A sheet of paper is tucked there, as if someone had deliberately hidden it. At the top, in flowing script, it reads:

### The Secret of the Garden Keeper

*I stand here still in the garden so green,  
for many long years I’ve watched every scene.  
I guard all the trees, the blossoms, the fruit,  
and know every sunbeam, each scent at its root.  
Though made out of stone, in the garden I stay,  
and those who look closely will find me one day.*

So follow the clues and trace them with care - at the end, my name will be waiting there.

“A keeper of the garden?” I ask in surprise. “I wonder which statue that is?”

“Great, a proper art adventure,” Mia exclaims enthusiastically, already rummaging through her rucksack for a sheet of paper and a pen.

So off we go in search of the answers – and, step by step, a picture takes shape on our paper. When we’re finally done, we compare our drawings. And then we recognize her.

Dad looks over our shoulders. “Great, you’ve solved the mystery of the garden keeper, and we’ve even got a lovely souvenir to take home with us.”

With our very own Colpach artwork as a souvenir, we proudly leave the park, and I feel just a tiny bit like a real artist.



# The art adventure in the park of Colpach Castle

In this quiz, 7 exciting questions will lead you through the park. Look carefully, discover details, and find out which statue is the Garden keeper. At each stop, the correct answer gives you a small drawing instruction. Step by step, a picture will appear on your sheet of paper. If you solve all the clues correctly, the final picture will reveal the answer. Have fun exploring and drawing! Start your tour in front of the castle by the pond.



## Statue in the Park

1. Find the statue of a man surrounded by a large fence. What position is the man in?
  - a) Lying down – *Draw a dark cave on your sheet of paper*
  - b) Standing – *Draw a manure pile on your sheet of paper*
  - c) Sitting – *Draw a round pedestal on your sheet of paper*



## Pond

2. Can you see the small pond with the beautiful view of the castle? What is located at the end of the pier?
  - a) Tower – *Draw a dwarf standing in front of the cave, but without arms*
  - b) Small shed – *Draw a naked woman standing on the pedestal, but without arms and without a head*
  - c) Library – *Draw a rooster standing on the manure pile*
3. What colour is the castle?
  - a) Yellow – *Draw two arms on the body, with the hands stretched forward*
  - b) Red – *Draw a hat on the dwarf's head*
  - c) Green – *Draw a beautiful red comb on the rooster*

## Colpach Castle

4. Who bought Colpach Castle in 1917?
  - a) Émile Mayrisch – *Draw a beautiful face on the woman*
  - b) Michel Lucius – *Draw a hat on the dwarf's head*
  - c) Fausti – *Draw long, colourful feathers on the rooster*
5. What is located in Colpach Castle today?
  - a) Kindergarten – *Draw a lantern for the dwarf*
  - b) Hotel – *Draw a hen next to the rooster*
  - c) Place for relaxation – *Draw curly hair on the woman*

## Fitness Trail

6. What should you do on the fitness trail?
  - a) Listen to music – *Draw two chicks next to the rooster and the hen*
  - b) Exercise – *Draw an apple in each of the woman's hands*
  - c) Drive a car – *Draw a pair of overalls on the dwarf*
7. Which station is not found in the park?
  - a) Balance bridge – *Draw a long white beard on the dwarf*
  - b) Small rings on a bar – *Colour the hen brown and the chicks yellow*
  - c) Trampoline – *Draw a flower wreath on the woman's head*



If you answered all the questions correctly, you will see the picture of a statue on your sheet of paper. This statue is in the park. Go and look for the statue and its name, then write the name here:

## Solution Word

— — — — —

# EXTRAS

## Guttland.Trail Riedergrënn

In Roodt (Eil), there's a truly exciting nature trail for explorers and hiking adventurers: the Guttland.Trail Riedergrënn. On over about 8.9 kilometers, you'll hike on soft trails between tall trees, discover small water sources, and hear birds chirping while the forest around you is completely silent. Along the way, take a close look: There are various types of rocks and plants to discover, and perhaps even animals that live here. The trail is marked with white-and-green signs, so you can easily find your way and go on your own little nature expedition.



### Starting point and parking:

▶ Parking "Bëschkierfecht"  
200, Hauptstrooss  
L-8560 Roodt-Eil

8,9 km



# THE GARDEN KEEPER OF GOLPACH CASTLE

You can complete and colour the picture and take it home as a memory of your trip. Have fun!